



## CHANCELLOR'S DECREE

Data that can be deduced from the registration in the protocol:  
 Repertoire Number, Protocol Number, Title,  
 Class File Attachments and References

**Object: Public selection based on qualifications and interview for the awarding of no. 3 Experienced grants lasting 12 months for conducting research pursuant to art. 22 of law no. 240/2010 at the Departments of University of Bergamo within the extended partnership PE5 – entitled “Changes – Cultural Heritage Active Innovation for Sustainable Society” funded by the National Plan of Recovery and Resilience (PNRR), Mission 4 “Educational and research” – Component 2 “From research to business” (CUP F83C22001720001) – Pica Code 22AR031**

### THE CHANCELLOR

GIVEN Law No. 168 of 9 May 1989 laying down rules on the "Establishment of MIUR";  
 GIVEN Law No. 240 of 30 December 2010 "Norms in terms of organization of universities, of academic personnel and their recruitment, as well as mandate to the Government to subsidize quality and efficiency of academic systems", in particular art. 22 on research grants;  
 GIVEN the Statute of the University of Bergamo enacted with Chancellor's Decree Index No. 92/2012 of 16 February 2012;  
 GIVEN the University's current Regulations for awarding grants for conducting research;  
 GIVEN Ministerial Decree Prot. No. 102 of 09 March 2011, recorded at the Court of Auditors on 13 May 2011, which revalued the minimum gross annual amount of grants for conducting research;  
 GIVEN Decree-Law No. 192 of 31 December 2014 "Extension of terms provided for by legislative provisions", converted, with amendments, by Law No. 11 of 27 February 2015 and, in particular, Art. 6 paragraph 2 bis which extended by two years the total duration of grants established under Art. 22 of Law No. 240/2010, taking it from four to six years;  
 GIVEN the D.L. No. 36/2022, converted, with amendments, into Law no. 79/2022, which in art. 14 paragraph 6-quaterdecies establishes that "for one hundred and eighty days following the entry into force of the decree conversion law, limited to the already programmed resources on the mentioned date, or approved by the respective governing structures within the mentioned term of one hundred and eighty days, universities [...] may call for awarding procedures of research grants pursuant to article 22 of law no. 240, in the current text before the entry into force of this decree conversion law";

Referring also to:

- the University's Code of Ethics issued with Chancellor's Decree. Prot. No. 14405/I/003 of 19.7.2011 and amended with Chancellor's Decree. Rep. No. 262/2018, Prot. No. 60030/I/003 of 12.4.2018;
- the University's Regulations on research integrity and ethics, enacted with Chancellor's Decree Index No. 387/2016 of 18 July 2016;
- the University's Patent Regulations enacted with Chancellor's Decree Index No. 390/2016 of 19 July 2016 and amended with Chancellor's Decree Index No. 158/2018 of 26 February 2018 and with Chancellor's Decree Index No 421/2020, of 9.9.2020;

WHEREAS as part of the public call for the intervention proposal for the creation of "Extended partnership to Universities, research centres, companies for the funding of basic research projects" – within the National plan of Recovery and Resilience, Mission 4 "Educational and research" – Component 2 "From research to business" – Investment 1.3, funded by the European Union – NextGenerationEU (MUR Directorial Decree n. 341 of 15.03.2022), The University of Bergamo presented, in partnership with the proposing entity Sapienza University of Rome, the extended partnership to area 5.

Humanistic culture and cultural heritage as a laboratory of innovation and creativity – “CHANGES – Cultural Heritage Active Innovation for Sustainable Society”;  
 HAVING CONSIDERED that with MUR Directorial Decree n. 1243 of 02.08.2022 the results of the evaluations of the project proposals received in response to the Notice and with MUR Directorial Decree n. 1560 of 11.10.2022 the Extended partnership was admitted to funding the project “CHANGES – Cultural Heritage Active Innovation for Sustainable Society” (project code: PE0000020) – UNIBG reference professor Piera Molinelli;  
 GIVEN that the funding recognized to the University of Bergamo is included in the budget of the Department of Letters, Philosophy and Communication, as D.R. rep. n.1020/2022 of 31.10.2022 (UGOV project code: MOLI\_P\_22\_RN\_MIUR\_AL\_CHANGES\_01);  
 ACQUIRED the resolutions of the Councils of the Structures involved which approved the research projects and resolved on the requirements for candidates' admission to the selection;  
 GIVEN the resolutions of Academic Senate of 14.11.2022 and of the Board of Directors of 15.11.2022 which approved the activation of the proposed research grants;  
 ASCERTAINED the financial backing (see tab. 1);

## DECREES

### Article 1 Call for public selection

3 public selections are launched based on qualifications and interview for the awarding of No. 3 grants lasting 12 months for conducting research pursuant to Art. 22 of L. No. 240/2010 with a contract under private law at the research structures of the University of Bergamo as indicated hereafter:

CODICE	TIP O	DIPARTIMENT O	IMPORTO ANNUO LORDO E FINANZIAMENTO	TITOLO	SC	SSD	TUTOR
1	B	Letters, philosophy, communication (deliberation 08.11.2022)	€ 20.220,00 Research project National Plan of Recovery and Resilience (PNRR) Extended partnership PE5 – Title “Changes – Cultural Heritage Active Innovation for Sustainable Society” (cod. U GOV MOLI_P_22_RN_MIUR_AL_CHANGES_01) CUP F53C22000700006 (Project contact Prof.ssa Piera Molinelli)	<i>Intercultural and Interlinguistic Exchanges in the Modern Age (16th-17th centuries): Letters and Travel Reports</i>	10/F1 Italian literature	L-FIL-LET/10 Italian literature	Prof.ssa Clizia CARMINATI
2	B	Letters, philosophy, communication (deliberation 08.11.2022)	€ 20.220,00 Research project National Plan of Recovery and Resilience (PNRR) Extended partnership PE5 – Title “Changes – Cultural Heritage Active Innovation for Sustainable Society” (cod. U GOV MOLI_P_22_RN_MIUR_AL_CHANGES_01) CUP F53C22000700006 (Project contact Prof.ssa Piera Molinelli)	<i>Documentary archaeology and ecology of the Late Middle Ages</i>	11/A1 Medieval history	M-STO/01 Medieval history	Prof. Riccardo RAO

3	B	Languages, literatures and cultures (deliberation 08.11.2022)	<p>€ 20.000,00</p> <p>Research project National Plan of Recovery and Resilience (PNRR) Extended partnership PE5 – Title “Changes – Cultural Heritage Active Innovation for Sustainable Society” (cod. U GOV MOLI_P_22_RN_MIUR_AL_CHANGES_01) CUP F53C22000700006 (Project contact Prof.ssa Piera Molinelli)</p>	<i>Linguistic forms and ethnographic representations in regional languages and in Italian dialectal varieties</i>	11/A5 Demo-ethno-anthropological discipline	M-DEA/01 Demo-ethno-anthropological discipline	Prof.ssa Elena BOUGLEUX
---	---	---	---	---	--	---	-------------------------------

Each grant is paid to the contract holder in monthly instalments of equal amount.  
The research projects are described in Annex A of this call constituting an integral part hereof.

### Article 2 Requirements for admission to the selection

The selection procedure is open to **scholars in possession of a professional scientific curriculum suitable for conducting the scientific research provided for by this call, as well as of the following requirements:**

- **3rd cycle degree: PhD (see the following table).**
- **knowledge of one or more foreign languages (see the following table).**

The qualifications obtained abroad must be recognised as valid in the Italian territory.

As regards qualifications obtained abroad that have not already been recognised in Italy with formal procedure pursuant to the applicable laws, the Commission is competent to assess the equivalence – as to the nature, level and subject correspondence (CUN Area for PhD qualifications) – to the qualifications required by this call, for the sole purposes of admission to the present selection.

As regards qualifications obtained abroad, required by the call for the purpose of admission to this selection, the applicant:

- in the event of qualifications already recognised as valid in the Italian territory, must indicate in the application **the details of the provision attesting the occurred recognition** pursuant to the applicable laws;
- in the event of **qualifications not yet recognised**, must proceed with these indications:
  1. Request the "Attestation of Comparability" from CIMEA (Academic Equivalence Mobility Information Centre), by registering on the Centre's website through the following link: <https://cimea.diplo-me.eu/cimea/#/auth/login>  
It's candidate's responsibility to verify the documents for issuing the attestation.
  2. Apply to the University of Bergamo for the equalization of the training course and the release of the final parchment through the instructions published at the following link: <https://www.unibg.it/ricerca/lavorare-ricerca/dottorati-ricerca/iscriversi-dottorato>  
The University of Bergamo can recognize a PhD degree just in case of relevance to the ones already activated at the University of Bergamo. For the other PhD degrees offered by Italian Universities, refer to the link: <https://www.universitaly.it/index.php/public/cercaOffPL>.

In order to ensure the widest participation in the selection, the candidate with a qualification not yet recognised or with the recognition procedure in progress, **must obligatorily attach to the application, under penalty of exclusion, one or more of the following documents:**

- **a certified copy of the statement of qualification equivalence**, issued by the competent Italian diplomatic and consular authorities abroad;
- **the diploma supplement or transcript of record**, legalized and written in Italian or in English;
- **a copy of the qualification** with a translation into Italian or English.

In the event of qualifications not yet recognized, the candidate is admitted with reserve.

If the candidate turns out to be the winner, he must start the equivalence procedure above indicated, within the terms peremptorily established by the Administration following the approval degree, in order to sign the contract.

Moreover, the applicant is also required:

- **to be at least 18 years old;**
- **to be in possession of civil and political rights;**
- **to have no criminal convictions or ongoing criminal proceedings that would prevent, in accordance with the regulations in force, the establishment of an employment relationship.**

For admission to the selections referred to in art. 1 the following specific requirements are also required:

CODE	SPECIFIC REQUIREMENTS	LANGUAGE
1	PhD in Area CUN 10 - Antiquities, philology, literary studies, art history	English
2	PhD	English, both written and spoken
3	PhD in Area CUN 11 - History, philosophy, pedagogy and psychology	English and Italian

The assessment of the knowledge of the foreign language (or foreign languages) as provided for by this call will be carried out during the selection according to the modalities established by the Commission.

The selective procedure does not allow admittance to:

- those who have a degree of kinship or affinity, up to and including the fourth degree, with a professor from the relevant structure, or with the Chancellor, the General Manager or a member of the University's Board of Directors;
- those who have been holders, including any renewals, of research grants awarded pursuant to Art. 22 of Law No. 240/2010 for a period which, added to the duration of the contract provided for by this call, exceeds a total of six years, except for the period in which the grant was used in coincidence with the PhD within the maximum legal duration of the relevant course;
- those who were contracted as research fellow or fixed-term researcher as per ss. 22 and 24 of Law 240/2010 at the University of Bergamo or other Italian public, private or online Athenaeums, as well as any other Body indicated in para 1 of s. 22 of Law 240/2010 for a length of time which, if summed to the duration of the contract in this announcement, exceeds 12 years in total, albeit not consecutive; periods of time spent on maternity or sick leaves do not count to the purpose of the duration of the aforementioned relationships, in accordance with current Laws;

The applicant enrolled in a Diploma di Laurea (DL), Diploma di Laurea Specialistica (LS), Laurea Magistrale (LM), PhD with study grant or medical specialisation in Italy or abroad can participate in the selection object hereof; should the applicant be the winner, the research grant will be awarded subject to withdrawal from studies or PhD study grant.

Pursuant to art. 22 paragraph 2 of Law 240/2010 cannot be recipient of the grants the regular personnel at universities, institutions and public entities of research and experimentation, the Italian National Agency for new technologies, energy and sustainable economic development (ENEA) and the Italian Space Agency (ASI) and institutions whose scientific specialization diploma was recognised equivalent to a PhD pursuant to the fourth paragraph under article 74 of Presidential Decree of 11 July 1980, No. 382.

The holder of the grant can attend PhD courses whose subjects are related to the research activities connected with the grant, upon prior evaluation of the Structure of reference. However, the research grant is incompatible with the enjoyment of the PhD study grant.

These requirements must be met on the date of expiry of the deadline for submitting the application for the admission to this selection.

This Administration guarantees equality and equal opportunities between men and women as to access to employment and treatment at work.

### **Article 3** **Exclusion from the procedure**

The following reasons are causes of exclusion:

- lack of signature on the application form;
- lack of admission requirements as provided for by Art. 2;
- failure to meet the procedures for submitting the application as mentioned under the following Art. 4.

The applicant is admitted if selected; should additional investigations be necessary, the applicant must regularize his/her application within the time peremptorily established.

The Administration may decide to exclude the applicant from the selection launched with this call, at any time, by reasoned Chancellor's Decree.

### **Article 4** **Terms and conditions for submitting application**

**Under penalty of exclusion applications for participation in the competition, along with the relevant qualifications held and the relevant scientific publications, shall be submitted online through the following online application procedure:**

<https://pica.cineca.it/unibg/>

The candidate will be able to register and access the platform using the Public Digital Identity System (SPID - security level 2). In case the candidate does not have one, he or she can request it according to the procedure indicated on the website [www.spid.gov.it](http://www.spid.gov.it). Alternatively, the candidate can register and log in using the credentials released directly by the PICA platform.

It is of utmost importance to provide a valid email address in order to enable the registration process on the electronic procedure.

Applicants shall upload all personal and professional data as requested by the application procedure; all documents must be uploaded in PDF format (.pdf). Each applicant can produce a maximum of no. 40 publications and a maximum of no. 40 other titles and qualifications.

**Failure to comply with the online application procedure will result in exclusion of the applicant.**

Prior to final submission, and within the given deadline for applications submission, the online application procedure allows to modify and save the inserted information in a draft copy.

Confirmation of final submission date will be certified by an automatic notification email.

Submissions after the given deadlines will not be accepted by the system, as the online application procedure won't be accessible.

Each application will be given a registration number. For all further communications, the registration number shall be quoted along with the code of the research grant competition.

The online application and the submission procedure must be completed by and no later **than 12.00 (Italian time) on the thirtieth day** from the notice publication date on the University website. Should the indicated deadline fall on a non-business day, it shall be postponed no later than 12.00 (Italian time) of the next business day.

The submission of the online application must be completed and finalized:

- **no digital signature:** in this case the candidate has to download the pdf file of the application by the system; the PDF file shall not be modified in any way, it is to be printed, signed in original, scanned in a pdf file and uploaded again on the website;
- **sign the application on the server using ConFirma service:** in order to sign digitally the application, it is necessary to have a hardware (e.g., smart card or USB with digital signature certificate issued by an approved certification body) compatible with ConFirma service; after signing, applicants can download the signed pdf application;

- **sign the application digitally on your PC:** In order to sign digitally the application, it is necessary to have a hardware (e.g., smart card or USB with digital signature certificate issued by an approved certification body) and a software for digital signatures in order to create a pdf.p7m file from the pdf file downloaded from this site. The pdf.p7m file must be uploaded in the website again;
- **in case of submission of the application through SPID,** it will not be necessary to sign the application form as it is automatically acquired by the procedure.

**The application must contain all the required data by the system and must be signed and accompanied by a valid identification document of the candidate, under penalty of exclusion.**

For any technical problems, contact support through the link available in the footer <https://pica.cineca.it/unibg>.

## **Article 5** **Admission application**

The applicant, filling the application, must declare, under his/her own responsibility, pursuant to what provided for by Presidential Decree 445/2000 and following amendments and integrations, as follows:

- his/her citizenship;
- to possess the qualifications mentioned in the previous Art. 2, indicating the CUN Area of PhD, the date on which it was obtained, the Institute that issued it and the final vote/assessment achieved; the applicant with qualification(s) obtained abroad must declare to have obtained the relevant recognition indicating in the application the details of the provision or must annex the required documentation according to what specified hereby;
- to possess any other requirements as mentioned in Art. 2;
- to possess other qualifications useful for the assessment;
- to know the foreign language required by this call;
- in case of Italian citizenship: to be enrolled in the electoral lists, specifying the Municipality of belonging and possibly specifying the reasons for non-inclusion or cancellation from the same lists; in case of foreign citizenship: to possess civil and political rights in the Country of belonging or provenance, or the reasons for non-possession of the same;
- not to be excluded from the active political electorate;
- to have no criminal convictions, or declare possible convictions undergone, indicating the details of related sentences, and any pending criminal proceedings;
- to be/not to be a state employee, specifying to be/not to be a regular employee at universities and other bodies as mentioned in Art. 22 of L. No. 240/2010;
- to have no degree of kinship or affinity, up to and including the fourth degree, with a professor from the relevant structure or with the Chancellor, the General Manager or a member of the University's Board of Directors;
- if enrolled in a Diploma di Laurea (DL), Diploma di Laurea Specialistica (LS), Laurea Magistrale (LM), PhD with study grant or medical specialisation, in Italy or abroad, to be aware that, in the event
- of awarding of the grant, attendance at such courses and the use of the PhD study grant are incompatible with the holding of the contract;
- to hold research grants awarded pursuant to Art. 22 of Law No. 240/2010;
- to hold contracts as fixed-term researcher pursuant to Art. 24 of Law No. 240/2010;
- to have attended a PhD indicating the period, University, date on which the qualification was obtained, cycle, exact title of the course and CUN Area;
- period of enjoyment of any PhD study grant;
- address to which communications concerning this competition are to be sent; it is mandatory to indicate a personal e-mail address as well;

- possible request to conduct the interview via videoconference indicating the phone number and motivation.

In the application for participating in the competition, the applicant, pursuant to Law No. 104 of 5 February 1992, must specify any aid necessary in relation to his/her needs as well as any need for additional time for the interview.

When submitting the application for participating in the selection, the applicant must annex the following documents:

1. a photocopy of the applicant's identity document in course of validity;
2. *curriculum vitae* in European format, dated and signed;
3. a list, signed by the applicant, of the publications and other research products, and other titles considered appropriate for the purposes of the selection such as specialisation degrees, certificates of attendance to postgraduate courses, obtained in Italy or abroad, contracts, study grant or research assignments both in Italy and abroad (cf. Annex B);
4. any publications, other research products or other titles that the candidate wishes to assert to the purpose of the procedure, numbered in progressive order matching the relating numbered list;
5. in the event of foreign applicant, it is necessary to annex: a copy of the residence permit (if the applicant is already in its possession).

For the abroad qualification, required for the purposes of selection admission, it's also necessary:

- in the event of qualifications already recognised as valid in the Italian territory, to indicate in the application **the details of the provision attesting the occurred recognition** pursuant to the applicable laws;
- in the event of qualifications not yet recognised attach to the application **one or more of the following documents**: a certified copy of the statement of qualification equivalence, issued by the competent Italian diplomatic and consular authorities abroad; the diploma supplement or transcript of record, legalized and written in Italian or in English; a copy of the qualification with a translation into Italian or English.

As regards all other qualifications obtained abroad which the applicant intends to provide for the selection as required by the call, it is necessary to annex to the application a copy of the qualifications. Each annex must be in PDF format and must not be larger than 30 MB.

Pursuant to Law No. 183/2011, the Administration cannot accept or request certificates, but only declarations in lieu of certifications or affidavits submitted in substitution of the actual certificates signed by the applicant and submitted together with an unauthenticated photocopy of the applicant's valid identify document. The Administration has the right to carry out suitable controls on the truthfulness of the contents of the declarations in lieu pursuant to what provided for by Presidential Decree No. 445/2000.

The requirements and the qualifications must be owned on the date of the expiry of the call.

It is mandatory to indicate a personal e-mail address to which the communications concerning this selection will be sent. Any variation of said address must be promptly communicated to the Selections Office and Legal Management (Sevizio Assegni di ricerca).

## **Article 6** **Examining Commission**

The Examining Commission is appointed with Chancellor's decree, upon proposal of the Structure's Council, at the expiry of the deadline for submitting the application.

The Commission is authorized to carry out the on-line procedure, in the understanding that such method can be adopted until the conclusion of the relevant works, guaranteeing the security and traceability of communications.

## **Article 7** **Selection**

During its first meeting, the Examining Commission will establish the assessment criteria and procedures explicitly, according to what provided for by the call, fixing a minimum score for admission to the interview.

The overall assessment is expressed in hundredths, as indicated hereafter:

- up to a maximum of 60 points for qualifications and scientific-professional curriculum; to that end, the following will be object of assessment:
  - graduation vote;
  - PhD (if not already provided for as requirement for admission);
  - specialisation degrees and certificates of attendance to postgraduate courses, obtained in Italy or abroad;
  - publications and other research products;
  - documented research activities – as long as the beginning date and duration of the activities are duly certified – carried out at the premises of public and private subjects with contracts, study grants or assignments, both in Italy and abroad;
- up to 40 points for the interview.

Within the context of its autonomy, the Commission can integrate the above, depending on the research project and on what provided for by this call.

**In particular will be evaluated:**

CODE	
1	- Certified Post-doctoral studies in the same disciplinary and chronological area - Certified Previous experience in Digital Humanities projects concerning Italian literature - Knowledge of Latin language, as stated in the curriculum vitae
2	-
3	- PhD in the disciplinary sector M-DEA / 01 - and SC 11/A5 - Demoethnoanthropological disciplines - Any other internationally acquired qualifications - Documented research activity, nationally and internationally, in the field of linguistic anthropology and the use of dialect in a thematic sense. - Participation in national and international conferences, seminars and study days as speaker / speaker on topics concerning the study and use of dialectal forms in the description of natural environments and material culture - Collaborations with museums and archives of regional and national importance - Advanced institutional didactic activity on the themes of the project - Organizational and fund-raising skills for research - Knowledge of French

The applicants will be informed before the interview on the results of the assessment of the qualifications.

The Commission reserves the right to carry out the interview via videoconference, through the use of IT and digital tools, guaranteeing the adoption of technical solutions that ensure the publicity of the same, the identification of the participants, as well as the security of communications. and their traceability. Failed connection at the time established or late connection, unless due to force majeure, will be considered as a renunciation to participate in the selection.

During the interview, the Commission will verify the applicant's ability to cover the topics and themes related to the research project and his/her knowledge of at least one foreign language, according to what provided for by the call.

CODE	PROGRAM OF INTERVIEW
1	The interview will focus on the topics of the project. The candidate should show the possibility of undertaking the research project by appropriately relating it to his or her previous research experience. The Commission reserves the right to verify the knowledge of the Italian language for foreign candidates; in this case, Italian language knowledge will be ascertained under ineligibility penalty and will not compete for the final score, unless otherwise established by the Commission.
2	The job interview will focus on verifying the candidate's familiarity with late medieval historical and economic issues, as well as with late medieval documentary sources (archival and bibliographic research, transcriptions and filing). Furthermore, it will assess the candidate's ability to handle



	computer databases, with particular reference to the DALME database (dalme.org). Previous experience on similar topics is a prerequisite. The Commission reserves the right to verify the knowledge of the Italian language for foreign candidates; in this case, Italian language knowledge will be ascertained under ineligibility penalty and will not compete for the final score, unless otherwise established by the Commission.
<b>3</b>	Linguistic anthropology, Anthropology of popular traditions. Ethnographic tradition in Italy. Environmental anthropology and Anthropology rural contexts. The interview will be conducted in Italian, knowledge of English assessed. Italian language knowledge will be ascertained under ineligibility penalty and will not compete for the final score, unless otherwise established by the Commission.

The assessment of the knowledge of the foreign language (or foreign languages) as provided for by this call will be carried out during the selection according to the modalities established by the Commission.

**The date and place of the interview will be communicated with at least a 20-day notice through a communication published on the website of University of Bergamo <http://www.unibg.it>, under the section "Concorsi e selezioni-Assegni. Borse e contratti di ricerca-Assegni di ricerca" supervised by the Servizio Assegni di ricerca.**

**This notice is to all intents and purposes an official communication. Any changes related to the date of the interview will be communicated to the admitted applicants with at least a 20-day notice through the publication of a communication on the University's website under the section "Concorsi e selezioni-Assegni. Borse e contratti di ricerca-Assegni di ricerca".**

Failure to show up at the interview will be considered as a renunciation to participate in the competition for all practical purposes.

At the end of the works, the Commission draws up the list of the applicants examined, indicating the votes obtained during the interview.

The Commission will draft the merit list in descending order according to the overall final score, which is obtained by adding the score of the qualifications and the score of the interview.

Applicants will be inserted in the merit list if they obtain at least 30 out of the 40 points available for the interview.

In the event of equal score, the PhD or equivalent qualification obtained abroad will constitute a preferential qualification, if not required for admission; in the event of equal merit, the younger applicant will be preferred.

The merit list is approved, under the condition precedent of verifying the requirements provided for by the call, with Chancellor's Decree and published on the website under the section "Concorsi e selezioni-Assegni. Borse e contratti di ricerca-Assegni di ricerca". The term for submitting any appeals will run from the date of publication.

Should the winning applicant renounce to or withdrawal from the contract, the grant can be awarded to successful applicants according to the order of the merit list, upon prior resolution of the Research Structure.

## Article 8

### Signing of the contract and withdrawal

The winning applicant, in possession of the mentioned requirements, will sign an autonomous work contract under private law with effect, normally, on the first day of the month following the month in which the acts are approved.

As regards foreign applicants needing a residence permit, the date of beginning of the contract will be postponed and subject to the completion of the issuing procedure of said permit.

In the case of conditional admission for the achievement of an abroad qualification not recognized as valid in Italy, the winner, before signing the contract, must produce the required documentation the terms peremptorily established

The winner of the selection, convoked by the Administrative Office to sign the contract, will lose the right to the grant for collaboration in research activities if he/she does not state to accept the contract

or does not begin the activity within the established term, without prejudice to health reasons or causes of force majeure duly and promptly documented.

Each grant as mentioned under Art. 1 can be renewed, under the terms and conditions provided for by the above-mentioned Regulations; in any case, the relationship established pursuant to Art. 22 of Law No. 240/2010, including the possible renewal, cannot last more than six years, including the possible renewal, with the exclusion of the period in which the grant was used in coincidence with the PhD within the maximum limit of the legal duration of the relevant course.

### **Article 9**

#### **Rights and obligations of the grant holder**

The employment relationship is governed by an individual contract, according to what provided for by the applicable laws and by the University's Regulations.

The research activity is flexible, it has a continuous nature, not merely occasional, and is carried out under the leadership of the Scientific Director, with autonomous conditions as to the research programme and its realisation, without any predetermined working hours.

The grant holder must refer to the Research structure that requested the activation of the contract. The research activity of the grant holder is carried out within the context of the relevant Structure and in other Structures of the University on the basis of the research programme. Any research activities conducted outside of the University must be approved by the Council of the Research structure.

A period of permanence abroad is allowed at one or more qualified universities or research institutes, upon prior authorisation of the Council of the Research structure. During the period spent abroad, the amount of the grant will be increased by fifty percent to be charged to the Structure of reference or to the funds assigned to the Research structure.

The grant holder can participate in all the activities programmed by the Research structure for the promotion of researches and the dissemination of relevant results; he/she can be a member of the profit exams commissions, in quality of expert.

The Research structure must provide the grant holder all necessary support for realising his/her research programme, guaranteeing access to the equipment, the necessary resources and the use of the technical-administrative services.

The grant holder must comply with what provided for by the University's applicable Regulations on research integrity and ethics.

The winner of the selection who is entitled to the grant, at the time of the signature of the individual contract, should be committed, under penalty of forfeiture of the right to the research grant, to confidentiality and preventive transfer to the University of all intellectual property rights relating to the results produced and/or achieved during the research activities carried out at the University and she/he has the right to be recognized as the author of the his/her results achieved and/or products. The University recognizes the application of the same economic conditions that the University Patent Regulation grants to its Professors/Researchers.

The research fellow may participate in activities performed on behalf of third parties pursuant to art. 66 of Presidential Decree 382/80, in the context of issues related to its project, and the distribution of related proceeds, in accordance with the current University Regulations on the subject.

### **Article 10**

#### **Taxes, welfare, insurance and mission**

With reference to taxes, the grants are subject to what provided for under Art. 4 of Law No. 476/1984, while as regards welfare, they are subject to what provided for under Art. 2, paragraph 26 and following, of Law No. 335/1995, and following amendments. With reference to mandatory maternity leave, they are subject to what provided for by the Decree of the Ministry of Labour and Welfare of 12 July 2007, published in the Official Gazette No. 247 of 23 October 2007, and, as regards sickness leave, they are subject to what provided for by Art. 1, paragraph 788, of Law No. 296 of 27 December 2006, and following amendments.

In the period of mandatory maternity leave, the bonus paid by INPS pursuant to Art. 5 of the mentioned Decree of 12 July 2007 is integrated by the University up to the payment of the total amount of the research grant.

The University will cover the grant holder's accident insurance and civil liability toward third parties' insurance within the scope of his/her research activity.

The covering of the grant holder's mission expenses is financed through the funds of the Scientific Director in charge or the Research structure, according to the modalities provided for by the University's regulations as to missions.

### **Article 11**

#### **Processing of personal data**

In accordance with articles 13 and 14 of Regulation (EU) 2016/679 (GDPR), on the protection of personal data, and with D. Lgs. n. 196 /2003 and subsequent amendments, it is made known that data is controlled and managed by the legal representative of the University of Bergamo, via Salvecchio 19, - 24129 Bergamo.

Data will be collected exclusively for the present bid purposes and will be kept only for the necessary time to complete the relevant procedures. The data treatment controller will be appointed within the managing unit in charge of bidding procedure, who will carry out the treatment with all due respect of propriety, legitimacy, scope, transparency and confidentiality of the treatment; and data will be used exclusively for purposes connected to the selection and further conferment of the role and possible contract drafting, as well as management of the following employment position, in compliance with current regulations. Data will be kept for the necessary time to accomplish the selection purposes, subject to the application of norms on document retention, and will be transferred uniquely to public administration bodies directly concerned with the juridical and economic position of the selected applicant, treated in compliance with current regulations and used for personal, welfare, insurance and fiscal position management. Data will be handled by appointed staff through the acquisition of printed and electronic documents and using, even digitalised, filing procedures, to guarantee confidentiality; data treatment will be carried out through a coordinated organization and processing system, applying elevated safety standards. Furthermore, data will not be used for profiling. Applicants who have provided their personal data will be able to access it and exercise their rights as by art. 16 to 22 of GDPR UE 2016/679. Any safeguard request can be addressed to the University Data Protection Officer, who can be contacted through the university website (Privacy and Personal Data Protection section), e-mail [dpo@unibg.it](mailto:dpo@unibg.it). In addition to the right of complaint which can be presented to the Italian Data Protection Authority, Piazza Venezia 11, 00187 Roma.

By presenting their application, candidates thereby authorise and fully consent to publication on the University institutional website of all information concerning the current bid, their own data and the contents of their CV in accordance with 111-bis of D. Lgs.196/2003 stating that, within the scope limits defined by art. 6, par. 1, letter b), of the Regulation, consent is not due for personal data present in a submitted CV.

### **Article 12**

#### **Person in charge of the procedure**

The Person in charge of the selection procedure within this call is Dr. Domenico Panetta, manager of Area risorse umane, Via dei Caniana, 2 - 24127 Bergamo, phone (+39) 035 2052 669 - 583 - 878, e-mail address: [assegni.ricerca@unibg.it](mailto:assegni.ricerca@unibg.it).

### **Article 13**

#### **Publication**

This call is published in the University's Official Registry, on the website of the Conference of the Italian University Chancellors ([www.cru.it](http://www.cru.it)), on the website of the Ministry of Education, Research and University (MIUR) at the link <http://bandi.miur.it>, and on the website of the European Union at the link <http://ec.europa.eu/euraxess> in the form of a notice.

The full competition and related annexed forms are available on the website of the University of Bergamo [www.unibg.it](http://www.unibg.it) under the specially devoted section "*Concorsi e selezioni-Assegni. Borse e contratti di ricerca-Assegni di ricerca*".

The call is also published on “Piattaforma Integrata Concorsi Atenei” (PICA) – link <http://pica.cineca.it/unibg/> from which it is possible to fill the application online for participation at the selection.

**Article 14**  
**Final provisions**

For all matters not provided for by this call, the following will be applied: Law No. 240/2010 and following amendments and integrations, the University's Regulations on the awarding of research grants, the University's Regulations in force, and the Regulations on employment relationships in the public administration.

*Bergamo, as per protocol registration*

THE CHANCELLOR

(Prof. Sergio Cavalieri)

Documento firmato digitalmente ai sensi  
dell'art. 24 del D. Lgs. 82/2005

## ANNEX A

### RESEARCH PROJECT - CODE 1

#### ***"Intercultural and Interlinguistic Exchanges in the Modern Age (16th-17th centuries): Letters and Travel Reports"***

**Research structure:** Department of Letters, philosophy, communication

**Duration of the grant:** 12 months

**Scientific Area:** 10 - Antiquities, philology, literary studies, art history

**Academic recruitment field:** 10/F1 - Italian literature

**Academic discipline:** L-FIL-LET/10 - Italian literature

**Scientific Director:** Prof.ssa Clizia Carminati

The PNRR project 'Linguistic and Cultural Traditions, Sustainability of Interculturality' aims to build a documentary and research centre with a documentary portal on Italian languages and cultures, in order also to collect documents from the modern age describing the relations of Italian intellectuals with other languages and other cultures. We can mention the numerous correspondences, where the cultural and interlinguistic exchanges are declined according to the correspondents' roles, the travel reports, and the alba amicorum, characterized by descriptive and documentary intents, or even the travel diaries, where the observer takes space for his critical gaze. In these texts, the linguistic, urban-territorial, political, and social peculiarities of the different places and cultures with which the writers come into contact are carefully described.

Writers often demonstrate respect and curiosity for different cultures and new knowledge, as well as reflection - the other way round - on the territorial and linguistic realities of Italy, with an impact - still difficult to measure - even on literary imagination and imagery. Modern history is certainly characterized by geographical discoveries and the progressive affirmation of national realities, events that lead to a proliferation of the textual typologies just described. The diplomatic relationships related to wars and the commercial and cultural international relationships thicken and contribute to affirm ambassadors' and secretaries' cultural influence. Their texts show a significant documentary value, testifying the various and multilingual forms of intercultural communication, although only few of these writings were printed, and most of them are still preserved as manuscripts in archives and libraries. The research aims to collect texts (letters, reports, and travel diaries), both manuscript and in print, produced in the 16th-17th centuries, testifying and revealing Italian contacts with other cultures, including those of the Near and Far East and the Americas. Major attention will be given to multilingual correspondences and sources in which the exchange of information on linguistic and cultural customs, habits and traditions is relevant. The research will be developed in two stages:

1. Research, census, retrieval, and identification of the main cores: during the first six months, the project will be devoted to the census of the texts, focusing on identifying the main corpora of multilingual correspondences. In the wake of critical studies and of projects already underway, archival research will be started to draw up a broader list of intellectuals, diplomats, and secretaries whose writings, official and unofficial, contributed to preserving intercultural exchanges during the modern age.

2. Selection, study, and historical-comparative analysis of the main identified corpora: during the following six months, the project will focus on the study and appropriate digitization of the most interesting archival and documentary corpus. In this phase, the dialogue with the research currently underway will be fruitful, especially with current projects focused on related corpora and their digitization.

The project aims to probe various fields of investigation: a first macro-area is certainly epistolography and multilingual correspondence, as well as the presence of intermediary figures (e.g., the dragomanni) and multilingual communities (cf. Barbara Turchetta, "Comunità plurilingui fra scriventi nel Mediterraneo dei secoli XVI e XVII", in Dragomanni, sovrani e mercanti. Pratiche linguistiche nelle

relazioni politiche e commerciali del Mediterraneo moderno, a cura di M. Di Salvo - C. Muru, ETS, Pisa, 2017, pp. 9-22). Firstly, we will pay attention to single letters included in larger collections, such as Angelo Grillo's letter to the Japanese converso Pedro Antonio Araki (cf. S. Ghiroldi, *Uno sguardo verso gli antipodi: visioni orientali ed immaginari dell'esotico agli albori del Seicento nelle lettere di padre Angelo Grillo, «Studi Secenteschi»* 63, 2022). Furthermore, there are conspicuous multilingual correspondences to investigate, such as Federico Borromeo's letters (cf. R. Ferro, 'Mutua litterarum missione exterorum, eruditorum hominum'. *L'epistolografia nel progetto culturale di Federico Borromeo*, 2016). Another example is Tassis family's letter archive: the family was imperial postmaster in the sixteenth and seventeenth centuries. Recent studies have already highlighted the multilingual and intercultural relations entertained by the family with relevant international personalities (cf. J. Benavent, M. Bucur , *Epistolario inedito entre Ruggero de Tassis y el cardenal Granvelle, 1536-1565*, Prato, Istituto di studi storici postali "Aldo Cecchi", *Quaderni di storia postale*, 34, 2017). On the other hand, Matteo Ricci's works (1552-1610) are outstanding. Ricci was a Jesuit missionary who revealed a profound cultural and linguistic sensitivity for India and China, the countries from which he wrote his letters. These are now preserved as manuscripts in Macerata and as manuscript copies in the Pontifical Gregorian University Archives (partly published in *Lettere (1580-1609)*, Macerata, Quodlibet, 2001). The East is also a central topic in the multilingual correspondence of the Viennese librarian Sebastian Tengnagel (1573-1636), subject of a very recent study and digitization project (*The Oriental Outpost of the Republic of Letters*, FWF-Projekt P-30511). Among its correspondents we can find Pietro Della Valle (1586-1652): his works relate to his travels in the East and provide interesting insights into the landscape and culture of Turkey, Persia, and India. His *Viaggi di Pietro Della Valle il Pellegrino, con un minuto ragguaglio di tutte le cose notabili osservate in essi, descritti da lui medesimo* collects 56 letters addressed to the naturalist Mario Schipano (manuscripts letters are now collected in Della Valle-Del Bufalo fund of the Biblioteca della Societ  geografica italiana). The editio princeps, published in three steps between 1650 and 1663, was followed by various re-editions and even translations, which not only testify the contemporary interest in these matters, but also represent a useful tool for analyzing whether Italian language was assimilated by other international Orientalists.

In addition to letters (taken from the travel diary preserved in autograph form in the Biblioteca Apostolica Vaticana, ms. Ottob. Lat. 3382), Della Valle's works also include travel and embassy reports, the second macro-area to be investigated in this project. Della Valle writes two official reports on Georgia (*Informatione della Georgia data alla Santit  di N. S. Papa Urbano VIII l'anno 1627*, and *Informatione ai padri teatini che hanno d'andar ai Georgiani*), which were published in Paris in 1663. Other illustrious examples are the four *Legationis Turcicae Epistolae* of Ogier Ghiselin de Busbecq (1522-1592), the emperor's ambassador to Constantinople, which were repeatedly published and also translated into French in 1648 (cf. M. Mastroianni, *Ogier Ghiselin de Busbecq. "Les Lettres Turques*, *French Studies* 164, LV, II, 2011). Therefore, this rich harvest of texts can be increased not only by probing various correspondents' writings, but also by recovering similar works by papal nuncios (Vatican Apostolic Archive and Library), by missionaries and canons (Archive of the Pontifical Gregorian University), or even by secretaries, such as Giovanni Battista Agucchi, author of meticulous reports such as the *Diario del viaggio del cardinale Aldobrandini, legato a Fiorenza et in Francia* (Vatican Apostolic Library, Vat. Lat. 13433): under the form of a correspondence with his brother Girolamo, the text preserves political and cultural observations on places visited in Cardinal Aldobrandini's itinerary.

Other important multilingual and intercultural documents are *alba amicorum* of East travellers: these materials are still little valued by Italian critics, differently from what happens in international studies (cf. T. Brochard, *Scots and France as Seen through Alba Amicorum, 1540s-1720s*, E-rea [En ligne], 19.2, 2022; in Italy we can highlight G. Saponi, *L'Album amicorum Caetani e le sue immagini. Aristocrazia germanica e viaggi di istruzione a fine Cinquecento*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2019).

See also Karin Sprang, *Transalpine Travellers and Friendly Affairs: Alba Amicorum in Early Modern Italy, 1550-1700*, to be held in the project Skillnet final conference (Utrecht, november 2022), with which the proposer and Archilet have long had a direct exchange, as well as with the EMLO project,

with a view to a common digital infrastructure for the study of European epistolary collections of the modern age.

Della Valle's case also invites us to reflect on the Italian academies and cultural gatherings role in the Italian dissemination of intercultural interests: Della Valle, indeed, also writes an Orazione (...) nella quale restringe tutte, o le maggiori Parti, delle cose più degne da lui osservate ne suoi viaggi, recited in May 1627 at the Accademia degli Umoresti in Rome, of which he was a fellow student (cf. F. Iovine, 'Vento et aqua.' Tre discorsi recitati nell'Accademia degli Umoresti di Roma, Studi Secenteschi, i.c.s.). After the census, the project aims to digitize letters through the Archilet portal (Epistolary Networks - Archive of Italian Literary Correspondence in the Modern Age), once it is properly reengineered thanks to the PNRR funding, and TESTIMONI portal (TEsti e SToria Italiana, Memorie, Origini e Nascita delle Identità linguistiche e culturali italiane). The former (Archilet) is already up and running, the latter (TESTIMONI) is a goal of the PNRR project to which this research project refers. The catalogued materials will be subsequently analyzed from an historical-comparative perspective to compare the perception of the environment and landscape in knowledge and languages between ancient, modern, and contemporary times. Furthermore, for the above-mentioned documents, the possibility of their valorisation for a wider public is envisaged by specific portal tools, such as interactive maps, timelines, and images.

## RESEARCH PROJECT - CODE 2

### *“Documentary archaeology and ecology of the Late Middle Ages”*

**Research structure:** Department of Letters, philosophy, communication

**Duration of the grant:** 12 months

**Scientific Area:** 11 - History, philosophy, pedagogy and psychology

**Academic recruitment field:** 11/A1 - Medieval history

**Academic discipline:** M-STO/01 - Medieval history

**Scientific Director:** Prof. Riccardo Rao

The project's objective is to undertake a large-scale investigation of notarial sources in late medieval Italy. The project is a component of a larger project, “Languages in textual digital archives implementation, exploitation and empowerment: diachronic interdisciplinary perspectives on multilingualism and cultural contact in Italy”, PNRR PE5 (“CHANGES - Cultural Heritage Active Innovation for Sustainable Society), Spoke 3 (Digital libraries, archives and philology).

The research fellow will be required:

- to carry out an archival and bibliographic survey aimed at finding relevant documentation to material culture, ecology and linguistics for the period and areas indicated (in particular in the archives of Bergamo, Sondrio, Genova, Cremona Bormio et alii);
- the digital mark-up of published and unpublished texts and accompanying record metadata in the online DALME database (Documentary Archaeology of the Late Middle Ages);
- the digital mark-up of published and unpublished texts and accompanying record metadata in the projected online DELME database (Documentary Ecology of the Late Middle Ages);
- the scientific collaboration in the construction of the projected DELME database
- Finally, participation in the elaboration of the final research outcome will also be required.

The grant holder must have a proven knowledge of the lexicon and structures of late medieval documentary sources of Lombardy, Marche and Tuscany; a good knowledge of the main archival conservation bodies of these areas, and must possess the ability to use databases and other IT tools for transcribing and cataloguing historical sources.



### RESEARCH PROJECT - CODE 3

#### *“Linguistic forms and ethnographic representations in regional languages and in Italian dialectal varieties”*

**Research structure:** Department of Languages, literatures and cultures

**Duration of the grant:** 12 months

**Scientific Area:** 11 - History, philosophy, pedagogy and psychology

**Academic recruitment field:** 11/A5 - Demoethnoanthropological discipline

**Academic discipline:** M-DEA/01 - Demoethnoanthropological discipline

**Scientific Director:** Prof.ssa Elena Bougleux

#### 1) Objective:

Archival documentation as well as ethnographic and ethnolinguistic research conducted in rural, natural and traditional work contexts have been carried out in the last fifty years in Italy have producing a significant number of documents and material data, which however is collected and organized in heterogeneous ways, delocalized and unsystematic. The main objective of the project, oriented to the study of this extensive documentary material, is divided into the following three phases:

a) identification of archival, documentary and museum sources on both a regional and national basis, which retain significant data relating to linguistic forms and representations of the landscape and related practices; analysis of the content of existing archives, identifying general preliminary criteria and guidelines for systematizing the database; investigation on how to relate ethnographic and linguistic material with existing archives subjected to similar analyses in the context of the same research project (CHANGES);

b) integration of the linguistic and ethnographic materials found in phase a) with newly acquired data and materials, through the development of direct observations and field research aimed at diachronic and multilingual updating of existing archives. In this phase the ethnographic and linguistic research will be oriented both to fill the gaps identified in the individual archives, and to create new documentary areas that perform the function of connection and entry-points for the subsequent phases of systematization and networking of the archives investigated;

c) digitization of the ethnolinguistic and ethnographic material identified and acquired in the two previous phases of the project, on the basis of criteria and standards proper of digital archives of the Humanities at international level (eg. Europeana); creation of specific indexes and search indexed paths on thematic, geographical, semantic bases, allowing the navigation in the newly built digital archives - in any case considered open to future insertions and extensions; creation of a web portal which can be consulted by experts and researchers from various disciplines, including natural sciences.

#### 2) Theoretical framework:

Ethnolinguistic research in the various areas in Italy was necessarily carried out so far on a territorial basis, often remaining catalogued and archived at institutional level in a widespread, if not fragmentary, way on the territory. Even after the start of a first phase of digitization, in any case not systematic nor incomplete, archives remained unconnected and not navigable in an integrated way. The currently available digital tools for the management of big data, semantic analysis, and the dissemination of digital practices in the various areas of Humanities, open the way to a new perspective of comparative, transversal and multidisciplinary ethnolinguistic research. The forms of the dialect, the slang forms, the local expressions linked to the descriptions of nature, landscape, flora and fauna accurately acquired through practice and proximity, constitute a corpus of "scientific" knowledge of absolute value in the context of the new, emerging and urgent, environmental sensitivity. In fact, in the panorama of Environmental Humanities, the corpus of knowledge deriving from ethnobotany and ethno-zoology is considered a heritage of irreplaceable ecological value, to be accompanied and integrated with that derived from the natural sciences. These sets of knowledge, acquired "by proximity" and by assiduous frequentation of lived contexts, are intercepted through ethnography and within the practices of discourse. This research project therefore aims to develop the digital methods to create the connection between the forms of practical knowledge thus acquired,

the archive materials appropriately organized in digital sets, and the research questions framed in the terms of a holistic and ecosystemic conception of nature – questions which are now emerging in all areas of research.

### 3) Project description

The project activities will be carried out by the research fellow in close coordination with the research group, included in the Spoke 3 of the PNRR PE5 "Changes" extended partnership.

The project is part of a broader research developed at a national level dealing with a systematic recognition of the traditional forms of knowledge and representation of the landscape, and of the linguistic and cultural articulations of speech about material culture, collected in museums and archives throughout the national territory. The premise behind the drafting of the research project consists in the awareness of the existence of numerous thematic and rich museum and institutional archives that collect this wealth of knowledge, but at the same time the limited or inhibited use of such materials, due to the physical dispersion and the lack of a functional relationship of integrated accessibility.

The main purpose of the project is therefore to create both the theoretical fabric and the specific technological support for cross-cultural investigation, which would allow these archives to be integrated, expanded, updated, put in relation with the spirit of the time, and become accessible and usable for a large audience of researchers.

The reasons for designing a project of this type are at the same time cultural – i.e., linked to the preservation of linguistic and intangible heritage; ecological – i.e., linked to the need to enhance widespread, informal and practical eco-knowledge; technological – which constitutes the true connective and innovative element of the research output. Once the phase of recognition of the existing sources has been completed, and the accessibility and the degree of internal structuring assessed – so highlighting possible gaps and incompleteness – the profile of the fieldwork will be outlined. The fieldwork will take place in the same geographical-cultural areas described from archival materials. The ethnographic phase represents the most methodologically sound with respect to the tradition of anthropological research, and is the phase where the researcher will have greater autonomy in the determination of contexts, duration, articulation of research questions in relation to the interlocutors in the field. In fact, the interlocutors / informants must represent a significant and exhaustive, updated and specific field of speakers and practitioners of the language, and will guide, when not fully determine, the development of research.

The ethnographic phase of the research, due to its undefined definition in terms of a priori duration, may overlap with the beginning of the third phase, which involves the digitization and multiple indexing of the material collected in the ethnographic and archival research phase. While it is natural that the technical infrastructure is designed by experts in the sector, it is equally necessary that the work of the ethnographer is not limited to the production of data and files to be catalogued and indexed: on the contrary, the specificity of the present research consists in the plurality of disciplines that contribute to the design and customization of the database-archive, on the basis of its anthropic and non-technical, changing and non-static contents.

### 4) Time plan and organisation of activities

12 months divided into three partially overlapping phases.

a) months 1-4: identification of museum and institutional archives interesting for the project on the basis of the richness of collections, their structure, peculiarity of the content; identification of the research questions that will inform the following phase b); start of the database design (in collaboration with the other researcher figures involved);

b) months 5-9: fieldwork aimed at collecting the needed data for the integration and updating of museum and institutional archives identified in phase a);

c) months 10-12: digitization and organization of the archival and ethnographic material; creation of digital indexes and research paths that allow them to be crossed according to a large number of strategies and criteria.

### 5) Expected results:

These are the expected outcomes for the advancement of knowledge:

1. The convergence and cooperation of the multiple disciplinary skills necessary to the creation of a digital archive concerning traditional language issues undoubtedly represents a significant milestone from a methodological point of view; the research about sources, ethnography and the steps for their digitization constitute a concrete occasion of dialogue and interdisciplinary interchange that unfolds in a hybrid methodological direction, increasingly essential in research, and in particular in Digital Humanities research.
2. Archival and ethnographic data on the topics of landscape knowledge and description, on the recognition and symbiosis of natural forms, on interaction practices and material uses of natural resources, are systematized for the first time a not only in thematic perspective but also with an ecosystemic sensitivity. The cross-cultural organization of the archive / database renders the access and the use of the archived knowledge possible and transparent for a wide audience of researchers, not limited to historians, linguists and anthropologists. Such transversal approach to the forms and descriptions of the natural space, of life and work practices related to it, together with the exploration of techniques and the modification of perceptions of the changing environment, represent the conceptual cradle of Environmental Humanities, a fertile research field that will be also surely developed including its situated dimension.
3. The main scientific production of the project consists of the database that represents the outcome of the collaboration of the research team. The specific part of ethnographic, ethno-linguistic research and indexing of the linguistic-cultural forms identified will converge in one or two articles published in grade A journals for the disciplinary sector.

#### Iniziale bibliografia di riferimento

- Banfi E. Grandi N. a cura di. (2008) *Le lingue extraeuropee: Americhe, Australia e lingue di contatto*, RM, Carocci.
- Banfi E. Grandi N. a cura di. (2008) *Le lingue extraeuropee: Asia e Africa*, RM, Carocci.
- Banfi E. (2021) *Lingue d'Europa*, RM, Carocci.
- Bausani A. (1997) *Le lingue inventate*, TO, Trauben.
- Bazzanella C. (2014) *Linguistica cognitiva*, Bari-Roma, pp. 41-60.
- Benveniste E. (2001) *Il vocabolario delle istituzioni indoeuropee*, TO, Einaudi.
- Berlin B. (2016) *Ethnobiological classification*, Princeton UP.
- Berlin B. (1972) *Speculations on the Growth of Ethnobotanical Nomenclature*, in «*Language in Society*» 1, pp. 51-86.
- Black M. B. (1969) *Eliciting Folk Taxonomy in Ojibwa*, in *Cognitive Anthropology*, New York, pp. 165-189.
- Bloomfield L. (1933) *Il linguaggio*, MI, Il Saggiatore.
- Boas F. (1911) *Handbook of American Indian Languages*, I, Washington, pp. 5-83.
- Boas F. (1938) *Language*, in *General Anthropology*, Boston, pp. 124-145.
- Cardona G. (2006) *I linguaggi del sapere*, BA, Laterza.
- Cardona G. (2019) *I sei lati del mondo*, BA, Laterza.
- Cardona G. (2006) *Introduzione all'etnolinguistica*, TO, Utet.
- Cardona G. (1995) *La foresta di piume*, BA, Laterza.
- Cardona G. R. (2009) *Introduzione alla sociolinguistica*, Il Mulino, Bologna.
- Carroll J. B., Casagrande J. B. (1958) *The Function of Language Classification in Behavior*.
- Duranti A. (1997) *Linguistic Anthropology*, Cambridge, pp. 51-83.
- Readings in Social Psychology*, New York, pp. 18-31.
- Foley W. A. (1997) *Anthropological Linguistics*, Oxford, pp. 106-130.
- Fresu R. (2006) *Neologismi a colori. Per una semantica dei cronimi nella lingua italiana*, in «*Lid'O. Lingua italiana d'oggi*» 3, pp. 153-179.
- Giannelli L.; Sanga G. (1977), a cura di, *Il problema della grafia I* in RID, *Rivista Italiana Di Dialettologia*, Bologna, CLUEB, vol. 1, pp. 119-176.
- Giglioli P. (1973) *Linguaggio e contesto sociale*, Bologna, Il mulino.
- Greenberg J. (1975) *Universali del linguaggio*, FI, La nuova Italia.
- Grossmann M. (1988) *Colori e lessico*, Tübingen, pp. 1-37.
- Harris R. (1996) *The origin of language*, Bloomsbury 3PL, Bristol.
- Haugen E. (1957) *The Semantic of Icelandic Orientation*, in «*Word*» 13, pp. 447-459.

- Humboldt W. Von (2004) *La diversità delle lingue*, Laterza BA.
- Hymes D. (1964) *Language in culture and society*, Harper & Row, New York.
- Hymes D. (1974) *Foundations in Sociolinguistics*, Philadelphia, pp. 1-65.
- Iannàccaro G. (2009) *La lingua come cultura*, Utet, TO.
- Jakobson R. (1971) *Il farsi e il disfarsi della lingua*, Einaudi, TO.
- Labov W. (1977) *Il continuo e il discreto nel linguaggio*, Il mulino, BO.
- Lakoff G. (1987) *Women, Fire, and Dangerous Things*, Chicago, pp. 91-114.
- Lévi-Strauss C. (1945) *L'analyse structurale en linguistique et anthropologie*, in «Word» 1, pp. 1-21.
- Lévi-Strauss C. (1951) *Language and the Analysis of Social Laws*, in «American Anthropologist» 53, pp. 155-163
- Lévi-Strauss C. (1953) *Linguistics and Anthropology*, in *Results of the Conference of Anthropologists and Linguists*, Baltimore, pp. 1-10.
- Lévi-Strauss C. (1962) *La pensée sauvage*, Paris, pp. 178-211.
- Liebermann P. (1980) *L'origine delle parole*, Boringhieri, TO.
- MacLaury R. E. (1999) *Basic color terms: twenty-five years after, in the language of color in the Mediterranean*, Stockholm, pp. 1-37.
- Mathiot M. (1962) *Noun Classes and Folk Taxonomy in Papago*, in «American Anthropologist» 64, pp. 340-350.
- McNeill N. B. (1972) *Color and colour terminology*, in «Journal of Linguistics» 8, I, pp. 21-33.
- Malinowski B. (1935) *Coral Gardens and their Magic*, London, pp. 3-74.
- Mauss M. (1923) *Discussion*, in «Journal de Psychologie» 20, pp. 944-947.
- Menarini A. (1947) *Ai margini della lingua*, Sansoni, FI.
- Minelli A., Ortalli G., Sanga G. (2003) *Animal names*, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, VE.
- Nobile L. (2016) *Onomatopea e fonosimbolismo*, RM, Carocci.
- Pereltsvaig A. (2017) *Languages of the world*, UP, Cambridge.
- Pike K. L. (1967) *Language in Relation to a Unified Theory of the Structure of Human Behaviour*, The Hague-London, pp. 1-7.
- Regier T., Kay P. (2009) *Language, thought, and color: Whorf was half right*, in «Trends in Cognitive Sciences» 10, pp. 439-446.
- Rizzo G., Palermo, *Centro di studi filologici e linguistici siciliani*, pp. 69-71.
- Roberson D., Hanley J. R. (2010) *Relatively speaking: An account of the relationship between language and culture in the color domain*, in *Words and the mind*, New York-Oxford, pp. 183-198.
- Rosch E. (1978) *Principles of Categorization*, in *Cognition and Categorization*, Hillsdale, pp. 27-48.
- Sanga G. (1977) *Il gergo dei pastori bergamaschi, Bergamo e il suo territorio*, Milano, Silvana, pp. 137-257.
- Sanga G. (1977) *Sistema di trascrizione semplificato secondo la grafia italiana in RID, Rivista Italiana Di Dialettologia*, vol. 1, pp. 167-176.
- Sanga G. (2017) *La metodologia dell' AIS: teoria e pratica, La romanistica svizzera della prima metà del Novecento e l'Italia. Atti del Convegno, Firenze, Villa Medicea di Castello, 9-10 novembre 2016*, Firenze, Accademia della Crusca, pp. 107-120.
- Sanga G. (2017) *Quanti modi ci sono per scrivere le lingue? I sistemi di scrittura, Tutto ciò che hai sempre voluto sapere sul linguaggio e sulle lingue*, Cesena, Caissa Italia, pp. 173-176.
- Sanga G. (2019) *Cibo e struttura sociale, Il sacro pasto. Le tavole degli uomini e degli dèi*, Palermo, Fondazione Ignazio Buttitta, pp. 69-72.
- Sanga G. (2019) *L'ethnographe impatient in Revue Des Sciences Sociales*, vol. 62, pp. 118-125.
- Sanga G. (2019) *Voci di una valle in La Ricerca Folklorica*, vol. 74, pp. 271-272.
- Sanga G. (2020) *Sociolinguistica et etnolinguistica del dialetto: articolazione, stratificazione, arcaismo, Storia lingua e letteratura. Sul lago di Garda tra passato e futuro*, Brescia, Liberedizioni, vol. 2, pp. 357-360.
- Sapir E. (1929) *The Status of Linguistics as a Science*, in «Language» 5, pp. 207-214.
- Sapir E. (1972) *Cultura, linguaggio e personalità*, Einaudi, TO.
- Sapir E. (2007) *Il linguaggio*, Einaudi, TO.
- Sherzer J. (1987) *Linguaggio e cultura. Il caso dei Kuna*, Sellerio, PA.
- Soravia G. (2014) *Le lingue del mondo*, il Mulino, BO.

Terracini B. (1957) *Conflitti di lingue e di cultura*, Einaudi, TO.  
Turchetta B. (1996) a cura di. *Introduzione alla linguistica antropologica*. Mursia Editore, Milano.  
Turchetta B. (2000) *La ricerca di campo in linguistica. Metodi e tecniche di indagine*. Carocci, Roma.  
Whorf B. L. (1941) *The relation of habitual thought and behavior to language*, in *Language, Culture, and Personality*, Menasha, pp. 75-93.